



September 23, 2015

Document No. : CMH-2346

**WRITING SERVICES / SERVICES DE RÉDACTIONS**

**ADDENDA NO. 2 / ADDENDUM NO. 2**

---

**VEUILLEZ NOTER QUE LA DATE DE CLÔTURE EST REPOUSSÉE AU 16 OCTOBRE 2015 À 14H. VEUILLEZ UTILISER LA PAGE DE PRÉSENTATION DU CONCOURS CI-JOINTE POUR SOUMETTRE VOTRE PROPOSITION.**

**PLEASE NOTE THAT THE CLOSING DATE IS EXTENDED TO OCTOBER 16, 2015 À 2:00 P.M. PLEASE USE THE ATTACHED COMPETITION ID PAGE TO SUBMIT YOUR PROPOSAL.**

- Q1. À la Partie 3, Annexe 1 - Énoncé de travail (page 10 du document français), il est mentionné que « *Les rédacteurs doivent être en mesure de travailler « sur place » (au MCH ou au MCG) afin d'effectuer les interviews nécessaires à la tâche qui leur est assignée.* » Si un rédacteur est situé dans une autre région, est-ce que les interviews pourraient plutôt être réalisées par téléphone ou par visioconférence, à distance ?
- R1. Oui, le Musée accepte que les interviews soient réalisées par téléphone ou par visioconférence, à distance.
- Q1. In Part 3, Annex 1 - Statement of Work (page 10 of the English document), it states that "The writer must be able to work "on site" (at either Museum) to conduct interviews that are necessary to their assignment." If a writer is located in a different area, could the interviews be conducted by telephone or by videoconference?
- A1. Yes, the Museum agrees that interviews be conducted by telephone or by videoconference.
- Q2. Est-ce que le Musée accepterait une offre conjointe d'une équipe de deux rédacteurs?
- R2. Oui, c'est acceptable; par contre l'un des rédacteurs doit être le contractant principal avec l'autre comme sous-traitant.

- Q2. Would the Museum consider a joint bid from a team of two writers?
- A2. Yes, this is acceptable; however one of the writers would have to be the principal, with the other as a subcontractor.
- Q3. The RFSO contains a clause (#38) requiring contractors to procure Commercial General Liability insurance, with a minimum limit of \$5 million. However, that clause is preceded by a notice that this clause will be enforced "where applicable." Does clause 38 apply in this case, where the services required are often performed by an individual at his or her home office?
- R3. Please note that Clause 38 does not apply to this RFSO. Contractors do not have to submit proof of Commercial General Liability insurance.
- Q3. La DOC contient une clause (n ° 38) obligeant les entrepreneurs à se procurer une assurance de responsabilité civile des entreprises, avec une limite minimum de 5 #millions \$. Toutefois, cette clause est précédée d'un avis que cette clause est applicable, si nécessaires. Est-ce que l'article 38 s'applique dans ce cas, où les services requis sont souvent réalisées par un individu à son bureau à domicile?
- A3. Veuillez noter que la clause 38 ne s'applique pas à la présente DOC. Les entrepreneurs ne doivent pas présenter une preuve d'assurance de responsabilité civile des entreprises.

**FIN DE L'ADDENDA NO. 2 / END OF ADDENDUM NO. 2**

**Musée canadien de l'histoire**

100, rue Laurier  
Gatineau (Québec)  
K1A 0M8

**Canadian Museum of History**

100 Laurier Street  
Gatineau, Quebec  
K1A 0M8

---

Nom de la compagnie/Company Name

Toutes les soumissions doivent porter la date et l'heure à laquelle elles ont été livrées et doivent être acheminées à la boîte à soumissions située au **quai d'expédition/réception de l'édifice de la muséologie du Musée canadien de l'histoire (porte N-4 accessible par le Parc Jacques-Cartier)**, 100, rue Laurier, Gatineau (Québec), Canada.

All bids are to be delivered and stamped with the date and time of remittance at the bid box located at the **Shipping/Receiving of the Curatorial Building at the Canadian Museum of History (door N-4 accessed from Jacques-Cartier Park)**, located at 100 Laurier Street, Gatineau, Quebec, Canada.

**PROJET NO. MCH-2362 : SERVICES DE RÉDACTION**

**PROJECT NO. CMH-2362: WRITING SERVICES**

**DATE ET HEURE DE FERMETURE** : Le 16 octobre 2015 à 14H (Heure locale)

**CLOSING DATE & TIME**: October 16, 2015 at 2:00 p.m. (Local Time)

**Patricia Ross**

Section des contrats/ Contract Section

Services financiers et administratifs/ Financial & Administrative Services

**PAGE D'IDENTIFICATION - IDENTIFICATION PAGE**

S.V.P. joindre à votre enveloppe/paquet –

Please affix to your envelope/pack